

*Frland Norén.*

*Wancouver 24/12.1923.*

*B. (äste) B. (ror)*

*Herr Alfred Nordberg.*

*I gänom de monga flytningarna som förkommit för mig,*

*sen jag sist var hos eder, har dett tagit lengre tid,*

*för mig att uppfylla mitt löfti att skriva till eder.*

*Wi är nu som du ser på ovanskriften i ytersta vesterne av Canada,*

*endast några mil från U.S. gräns nemligen Washigton stet,*

*icke långt soder ut even California stet,*

*ditt jag emnar mig efter jag varit här dett år,*

*som jag måst vara innan jag får pasera gränsen.*

*Dett är här inte vidare goda tider nu,*

*vi kom just hit till den semsta tiden på året så*

*att man inte i vinter kan räckna mycket på förkänsten,*

*men på somran lär dett vara betri,*

*huvu saken ändå, att tiden går och att vi just inte mår illa,*

*fast dett vill vara litet långsamt att losa tiden*

*som even vill förlikomma här dels för att dett är så regnit*

*och dels på brist av arbeti.*

*Här är mycket bekanta förutom Emil, Fvert Storkull,*

*St. Lillsjö, Johanes Lilljedal, Frans Skrivars,*

*så finnes en hel del Lappfjärds och Jjöck bor,*

*hygliga karlar allisammans ser ut att vara.*

*Dett är idag Julafton och man komet att spisa*

*midag på Japanes restauranten,*

*men där är Ålrigt dom holler den besta maten här i stan,*

*här är inga bårdinghus (boarding-house = pensionat),*

*endast ruminghus (rooming house =*

*enkelt hotell/inackorderingsställe),*

*och icke så lång Jul firas endast Juldan,*

*stora festligheter pågår ju allaredan,*

*men man kärar inte om dem.*

*Det blir vel på Julannan dag igen att gå*

*och si för någon lämplig jabb*

*och knalla upp till skog eller reitåd (rail road = järnväg) Camp,*

*för här i Kontri fins inte annat att välja på,*

*men kamparna är Allrigt och maten go här i landet,*

*icke mera som förr utan då man kommer i en kamp nu*

*så är den som finasti Hotel med spring beddar (= resår madrasser),*

*bad och tvätt stugår, och go mat m.m.*

*Det är just inte vidare nytt jag vet beretta*

*än att jag jemti kamraterna mår bra,*

*och önskar eder dett samme samt ftt Gått nytt År.*

*Du kunde ju låta mig höra någon gång*

*då du hinner något från Dagsmark.*

*Address.*

*Mr. Erlend Norén, 446 Keefer St, Vancouver B. C. Canada.*